



# **Memoria Anual 2012**

**Cámara de Comercio  
Peruano-Chilena**

<b>Índice:</b>	1
Palabras del Presidente	2
<b>Memoria Anual 2012:</b>	
Introducción	3
<b><i>Entorno Económico 2012:</i></b>	4
Economías de Chile y Perú	4
Comercio Exterior Chile y Perú	6
Intercambio Comercial Chile- Perú 2012	7
<b>Actividades de la Cámara durante el año 2012:</b>	
Medios de comunicación	11
Comercio Exterior	13
Ferias	13
Eventos	14
Socios	16
<b>Estados Financieros Ejercicio 2012:</b>	
Anotaciones a los EEFF	18
Balance General 2012	19
Estado de Ganancias y Pérdidas 2012	20



Queridos amigos:

Una vez mas me dirijo a ustedes con enorme satisfacción. Este año 2012 ha sido quizás el periodo mas notable de las relaciones bilaterales. Primero por el entorno político que lo ha singularmente marcado y luego por las cifras que hemos alcanzado en las inversiones realizadas en ambos países.

Capitales chilenos invertidos en el Perú alcanzando los US\$ 11,500 millones o los US\$ 7,500 millones invertidos por capitales peruanos en Chile, no hacen mas que solventar las palabras de todos aquellos que hemos insistido con terca convicción, en que el único camino posible y pensable, es el de la unión comercial.

Un hecho memorable ha sido indiscutiblemente la creación de la Alianza del Pacifico, mecanismo de profunda integración que se convertirá sin dudarlo en la plataforma mas interesante para hacer frente a los grandes mercados del Asia. El hecho que además de Perú, Chile, Colombia y México, otros países estén ya mirando con interés real esta alianza, nos da la seguridad de un éxito anticipado.

La presencia de más de 180,000 peruanos radicados en Chile ha logrado una integración cultural impensable en otros tiempos. El que hoy no nos sorprenda saber que el transito entre Arica y Tacna llega a los 5 millones anuales, que el Perú sea el primer destino turístico de los chilenos, o que Chile se ubique como el sexto destino de las exportaciones peruanas, son símbolos inequívocos de que estamos caminando por la vía correcta.

Finalmente, no puedo dejar de destacar, un poco fuera del ámbito comercial, pero no por eso menos importante, el éxito obtenido en los encuentros Perú-Chile, Mirando el Futuro. Foros realizados en Santiago y Lima y luego en Tacna y Arica donde quedó demostrado que el interés superior de los pueblos va más allá de cualquier otra consideración.

El camino está trazado. El destino común de nuestras naciones se solidifica cada vez más y es nuestra responsabilidad, la de todos, estar atentos para que nada lo detenga.

Un abrazo fraterno,

Juan Carlos Fisher Tudela

Presidente

## Memoria Anual 2012

En cumplimiento del artículo Vigésimo Quinto del Estatuto de la Cámara de Comercio Peruano-Chilena presentamos la Memoria correspondiente al año 2012, período durante el cual tanto Chile, como Perú se consolidaron como motores del crecimiento económico de la región, respondiendo así de manera positiva a la incertidumbre internacional y confirmándose el interés y el compromiso empresarial y político de continuar impulsando la integración económica y comercial entre ambos países.

El año 2012, la Cámara continuó afianzando sus actividades. Las participaciones feriales representaron un esfuerzo primordial, posicionándose como importante fuente de ingreso y herramienta de impulso a la actividad comercial de las empresas, especialmente en el sector minero. Servicios, tales como la búsqueda de representantes, la organización de agendas comerciales y la venta de bases de datos continuaron concentrando el afán y la atención de institución, al ser reconocidos como vehículos primordiales para cumplir con su misión de facilitador e integrador de empresarios de Chile y Perú. De esta manera, se impulsó la consolidación de instrumentos concretos de apoyo a las actividades comerciales para empresas socias y no socias, buscando al mismo tiempo fuentes de financiamiento alternativas.

Adicionalmente, se ampliaron los beneficios a los afiliados, integrando un portal legal de acceso gratuito para los socios y sus empleados, con la finalidad de ofrecer un instrumento de uso diario que facilite la toma de decisiones. Se dio especial impulso a seminarios y talleres como instrumento de actualización para la plana operativa de las empresas, se continuó con el envío del resumen semanal de noticias publicadas en los principales medios impresos de difusión masiva en ambos países y se mantuvo informado a los socios a través del boletín electrónico “Conexiones” sobre actividades institucionales, así como resultados y proyecciones económico-comercial en ambos países.

Durante la realización de las mencionadas actividades, la excelente relación inter-institucional que mantiene la Cámara con organizaciones afines, tales como PromPerú, ProChile, la Cámara Nacional de Comercio de Chile, la Asociación de Industriales de Antofagasta –AIA y la FISA, entre otros, continuaron afianzándose, ofreciendo distintas plataformas de difusión y contacto con empresarios de ambos países interesados en participar activamente del intercambio comercial y los beneficios de la integración económica.

El Consejo Directivo y el equipo operativo encabezado por la Gerencia General realizaron en estrecha coordinación las actividades mencionadas en el presente documento, con la finalidad de lograr avances en el desarrollo y posicionamiento de la institución.

## Entorno económico 2012

### Breve resumen<sup>1</sup>

Durante el año 2012 la incertidumbre frente al desarrollo económico en los países desarrollados se acentuó, continuando de esta manera una tendencia que se inició el año anterior respecto a la preocupación frente a serios problemas fiscales y su impacto en la recuperación de las economías de la Eurozona y los Estados Unidos, en primera instancia.

Mientras que, en año electoral, los Estados Unidos registraron una recuperación lenta con niveles de crecimiento moderados, la Eurozona siguió generando especial nerviosismo por un deterioro de sus perspectivas económicas en el corto y mediano plazo -especialmente en los casos de España, Italia, Portugal e Italia- mostrando señales concretas de desaceleración en las exportaciones y el consumo de economías líderes como la francesa y quedando como única economía sólida la alemana. Vale recalcar, que en gran parte de los países miembros de la Eurozona se iniciaron planes de austeridad severos que implicaron para el año 2012, y sobre todo el 2013, una reducción importante en el gasto público, con el impacto correspondiente sobre la demanda interna y el consumo.

Tanto Chile, como Perú han demostrado reconocida fortaleza de sus economías frente al impacto de la crisis internacional, reflejando su estabilidad en un crecimiento económico de 5,7% y 6,7%, respectivamente. De esta manera, el binomio lideró en el 2012 la actividad económica en Sudamérica.

Sin embargo, la recuperación incierta en los países industrializados no dejó de afectar el desempeño del comercio exterior tanto de Perú, como de Chile, quedando evidenciada esta tendencia sobre todo por la reducción del nivel de exportaciones.

### La economía chilena

Durante el año 2012, la economía chilena ha sido uno de las estrellas regionales respecto de su desempeño económico, manteniendo un ritmo de crecimiento saludable y cerrando el período en cuestión con una expansión de 5,6 por ciento, una tasa de desempleo en niveles históricamente bajos al registrar 6,2 por ciento, así como una tasa de inflación de 1,5 por ciento, valor que incluye una reducción en los precios de alimentos.

La resistencia frente a la terca crisis internacional fue impulsada por todos los rubros de actividad económica, mostrando la mayor incidencia positiva en este desarrollo los sectores Minería y Construcción, así como comercio servicios personales. La excepción la presentó el sector Agropecuario-Silvícola.

---

<sup>1</sup> Fuente: INE, INEI, BCC, BCRP



Como importante motor de crecimiento se perfiló la demanda interna, registrando ésta un incremento del 7,1 por ciento para todo el año. Este desarrollo fue liderado por el consumo, cuyo crecimiento reflejó en primera línea el gasto de los hogares.

### **La economía peruana**

La economía peruana cerró el año 2012 con un crecimiento del PBI de 6,3 por ciento, apoyado en el desarrollo positivo de los sectores no primarios, frente a una desaceleración importante de los sectores primarios.

El avance de los sectores no primarios, que se expandieron 7,1 por ciento en el año 2012, se debió en gran medida al mayor dinamismo de los sectores Construcción con 15,2 por ciento, Comercio con 6,7 por ciento y Servicios con 7,2 por ciento.

Los sectores primarios cerraron el año en revisión con un crecimiento de 1,7 por ciento, donde el incremento de 5,1 por ciento en el sector Agropecuario fue compensado por las caídas en Pesca de 11,9 por ciento, y el crecimiento moderado en Minería e Hidrocarburos de 2,2 por ciento, así como la contracción de la Industria Procesadora de Recursos Primarios en -6,5 por ciento.

La demanda interna acumuló un crecimiento de 7,4 por ciento en el año, destacando en el gasto tanto la inversión pública, como la privada.

La inversión privada acumuló una expansión de 13,6 por ciento en el año, reflejando la recuperación de la confianza empresarial registrada en las encuestas de expectativas de este periodo. Con ello, la inversión privada como porcentaje del PBI se ubicó nuevamente en coeficientes por encima del 20 por ciento.

La inversión pública registró un incremento de 20,9 por ciento para el año 2012. Este aumento reflejó los mayores esfuerzos por parte de los gobiernos regionales y locales en la creación de infraestructura vial y educativa, sistemas de agua potable y alcantarillado; entre otros.

El Índice de Confianza del Consumidor se mantuvo en el tramo optimista durante todo el año, continuando una tendencia que se perfila desde enero de 2010.



## Comercio Exterior

### Chile<sup>2</sup>

Las exportaciones chilenas totalizaron US\$ 78.813 millones, 3 por ciento menos que el año anterior. La reducción fue generada fundamentalmente por los menores envíos de cobre, con una reducción anual de 4 por ciento y ventas externas que totalizaron US\$ 42.723 millones. Los envíos de celulosa retrocedieron un 11 por ciento, así como las exportaciones de frutas, alimentos procesados (excluyendo el salmón), forestal y muebles de madera, productos metálicos, maquinarias y equipos. En tanto, las exportaciones de vino y de salmón fueron los únicos rubros que exhibieron tasas positivas de crecimiento, de 1 por ciento y 7 por ciento, respectivamente.

Las importaciones (CIF), alcanzaron un valor de US\$ 79.278 millones, lo que representa una expansión del 6 por ciento. La fuente principal del crecimiento de las internaciones fue la mayor importación de bienes de capital, la que experimentó una expansión del 15 por ciento. Los bienes de consumo también contribuyeron con un total de US\$ 21.004 millones, exhibiendo una expansión de 6 por ciento.

Chile cerró el año 2012 con 22 Acuerdos Comerciales vigentes que abarcan mercados en 60 países, permitiendo una oferta exportable que contribuye notablemente a disminuir el impacto de crisis externas.

En ese contexto, los principales destinos de exportaciones chilenas fueron los países con los cuales Chile mantiene acuerdos comerciales, concentrando 93,5 por ciento (US\$ 73.704,5 millones) del total de envíos al exterior.

El superávit comercial de Chile alcanzó los US\$ 4.208 millones, situándose un 61 por ciento por debajo de las cifras alcanzadas el año anterior.

### Perú<sup>3</sup>

Las exportaciones peruanas para el año 2012 totalizaron US\$ 45.639 millones en el año, monto inferior en 1,4 por ciento respecto al 2011. Durante el período en cuestión se registraron menores ingresos por exportación de productos tradicionales en US\$ 1.590 millones, lo que no pudo ser compensado por el aumento en las exportaciones de productos no tradicionales (US\$ 917 millones).

---

<sup>2</sup> Direcon, Comercio Exterior de Chile, Enero a Diciembre 2012

<sup>3</sup>BCRP: Notas de Estudios del BCRP Nr. 12-22 de febrero 2013



Las menores exportaciones tradicionales reflejaron la caída de 5,7 por ciento de los precios promedio de los minerales. Las exportaciones no tradicionales se incrementaron gracias a los mayores volúmenes exportados de productos agropecuarios y siderometalúrgicos, así como por los mayores precios de los textiles.

Las importaciones del año 2012 llegaron a US\$ 41.113 millones, cifra superior en 11,2 por ciento respecto al 2011. En el 2012 destacaron las mayores adquisiciones de bienes de consumo y de capital, en el primer caso por el mayor volumen importado de automóviles (55,0 por ciento), y de volquetes automotores (127,8 por ciento), celulares (21,8 por ciento) y en el segundo de palas cargadoras de carga (47,5 por ciento).

El precio promedio de las importaciones aumentó 1,7 por ciento respecto al año anterior, dado los mayores precios de los bienes de consumo y de bienes de capital, los cuales fueron compensados por la caída en los precios de los insumos industriales, como fue el caso del hierro y acero (-10,4 por ciento), los plásticos (-8,1 por ciento) y los textiles (-4,1 por ciento).

De esta manera, la balanza comercial de Perú con el mundo cerró con un leve superávit de US\$ 4.526 millones.

#### **Intercambio comercial Chile-Perú<sup>4</sup>**

El intercambio comercial entre Chile y Perú mantuvo el ritmo ya alcanzado en el período anterior, facilitando los negocios entre empresarios de ambos países sobre la base de los beneficios del Acuerdo de Libre Comercio vigente desde el 1 de marzo de 2009 y representando mercados regionales interesantes para productos con valor agregado y servicios.

Alcanzando en el año 2012 más del 98% de desgravación arancelaria a cero, el amplio universo de productos considerados en el Tratado de Libre Comercio – un menos del 0,05 por ciento de productos exceptuados del programa de liberación- abre puertas para iniciarse en nuevos negocios o complementar los ya existentes.

Según cifras proporcionadas por Aduana de Chile, el intercambio 2012 entre ambos países llegó a US\$ 3.633 millones, levemente por debajo del monto registro para el año anterior. Se mantuvo el superávit a favor del Perú, llegando a US\$ 421 millones, US\$ 190 millones más que en el año 2011. Este desarrollo se debe, sobre todo a una reducción del 10 por ciento en las exportaciones de ambos países hacia el respectivo país vecino.

---

<sup>4</sup> Fuente: DIRECON/ProChile, SUNAT/PromPerú; ProChile Of. Lima: Análisis del Intercambio del Comercio Bilateral 2012



Los principales sectores económicos involucrados en las exportaciones chilenas hacia el Perú fueron manufacturas, alimentos agropecuarios e industria forestal.

**EXPORTACIONES DE CHILE A PERÚ POR SECTORES  
ECONÓMICOS  
PERIODO: 2011 - 2012  
(FOB en Millones US\$)**

SECTOR	2011	2012	VAR % 12-11
MANUFACTURAS	1,406,983,797	1,216,113,558	-14%
ALIMENTOS AGROPECUARIO	267,629,722	275,836,295	3%
INDUSTRIA FORESTAL	215,562,935	233,805,368	8%
OTROS	33,783,744	45,919,653	36%
ALIMENTOS MAR	32,339,538	13,790,872	-57%
ALIMENTOS VINO	9,214,126	8,904,153	-3%
MINERALES (COBRE)	48,842,796	2,965,605	-94%
MINERALES (NO COBRE)	2,639,917	1,458,347	-45%
<b>TOTAL</b>	<b>2,016,996,575</b>	<b>1,798,793,851</b>	



Por otro lado, los principales sectores involucrados en las exportaciones de Perú a Chile fueron el sector minero, pesquero y químico, sidero-metalúrgico. Vale recalcar la creciente importancia de los productos no tradicionales en la canasta exportadora hacia Chile, que experimentó en el año 2012 un incremento de 14,1 por ciento.

**EXPORTACIONES DE PERÚ A CHILE POR SECTORES ECONÓMICOS**  
**PERIODO: 2011 - 2012**  
**(FOB en Millones US\$)**

SECTOR	2011	2012	VAR % 12 / 11
MINEROS	911.3	630.0	-30.9
PESQUERO	125.8	129.4	2.8
PETRÓLEO Y GAS NATURAL	301.6	539.1	78.7
AGRÍCOLAS	2.1	3.9	87.1
<b>TOTAL TRADICIONAL</b>	<b>1,340.8</b>	<b>1,302.4</b>	<b>-2.9</b>
AGROPECUARIO	81.9	75.9	-7.4
TEXTIL	76.1	79.2	4.1
PESQUERO	20.2	15.1	-25.2
QUIMICO	209.5	270.9	29.3
METAL-MECANICO	79.7	74.5	-6.5
SIDERO-METALURGICO	33.4	62.5	87.1
MINERIA NO METALICA	42.0	52.5	25
ARTESANIAS	0.1	0.1	-28.6
MADERAS Y PAPELES	51.3	47.9	-6.6
PIELES Y CUEROS	1.1	1.1	-2.7
VARIOS (INC. JOYERIA)	12.3	13.8	12.6
<b>TOTAL NO TRADICIONAL</b>	<b>607.5</b>	<b>693.4</b>	<b>14.1</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>1,948.3</b>	<b>1,995.8</b>	<b>2.4</b>



## Actividades de la Cámara durante el año 2012

Durante el año 2012, la Cámara de Comercio Peruano-Chilena continuó fomentando el acercamiento entre empresarios de ambos países, manteniendo vigentes los canales de comunicación y difusión e impulsando nuevas actividades, sobre todo en el rubro de servicios de comercio exterior.

En ese sentido, se impulsó la participación de ferias como instrumento comercial y de posicionamiento, coordinando de manera interinstitucional con PromPerú para la formalización de la representación peruana y estrechando lazos con la sociedad ferial FISA para la ampliación de futuras actividades en ese rubro.

De igual manera, se inició el trabajo con delegaciones de empresas chilenas con oficinas en el Perú, centrándose estos esfuerzos en el sector de proveedores de la minería, realizando visitas tanto a faena, como a las oficinas administrativas de empresas de la gran minería en el Perú.

El área de eventos estuvo orientada hacia la realización de seminarios, conferencias y talleres con información que apoye la gestión diaria de las distintas áreas empresariales, ofreciendo información pertinente a las personas involucradas en la toma de decisiones operativas.

Como institución, la Cámara participó de los eventos realizados por instituciones afines en favor de relaciones constructivas y prósperas después del fallo emitido por el tribunal de La Haya, respecto al diferendo marítimo, plataformas de integración de gran valor informativo y comunicacional.

El cierre de actividades para el año 2012 se realizó, como en ocasiones anteriores, con un Cocktail de Fin de Año, ofrecido en la residencia del Embajador de Chile en Perú, convocando a socios y amigos para pasar un buen momento juntos.



## Medios de comunicación

Durante el año 2012, el equipo de la Cámara continuó con la difusión de información económico-comercial actualizada, buscando consolidar los distintos canales utilizados para ese fin.

El envío electrónico de noticias a través del “Panorama Semanal” tuvo como finalidad informar a las empresas afiliadas y a sus empleados sobre los acontecimientos más resaltantes y las características que definen a los mercados de Chile y de Perú, ampliando su conocimiento respecto a la contraparte y sensibilizando frente a temas de interés común.

El boletín electrónico “Conexiones” fue diseñado para complementar el resumen de noticias, presentándose como plataforma de difusión de actividades realizadas por la Cámara, por empresas afiliadas y/o demás instituciones relacionadas a la misión institucional.

Adicionalmente, se incluyó información específica profundizando noticias de economía y negocios, aprovechando el acceso a fuentes de primer nivel, tales como el INEI, el INE, SUNAT y Aduana de Chile, entre otros.

Igualmente, se mantuvo constantemente actualizada la página web, siendo reconocida como primer puerto institucional de información para empresas con intereses comerciales y económicos entre Chile y Perú.

Durante el año 2012 no se editó la revista institucional Trémuni.

### a) Página web institucional

La página web institucional mantuvo su vigencia durante todo el año, ofreciendo información económico - comercial publicada por las distintas entidades públicas y/o privadas, así como detalles sobre actividades institucionales y de prensa.







## Comercio Exterior

Los esfuerzos en las prestaciones de servicios en Comercio Exterior se plasmaron en las siguientes actividades:

- Organización de la participación oficial peruana en la feria Expomin 2012, del 9 al 13 de abril de 2012
- Organización de una delegación a la feria Expominera del Pacífico 2012, del 23 al 25 de agosto 2012
- Coordinaciones para la participación oficial peruana en la Exponor 2013.
- Dos visitas a empresas mineras con delegaciones de empresas chilenas proveedores de la minería
- La participación en actividades de capacitación e información para la exportación de productos metal-mecánicos y servicios mineros a Chile, en las instalaciones de PromPerú.

Entre otros servicios comerciales ofrecidos por la Cámara, las consultas comerciales y la venta de bases de datos fueron las más utilizadas por las empresas solicitantes. Adicionalmente, se ejecutaron búsquedas de representantes y organizaciones de agendas comerciales.

Las consultas fueron absueltas trabajando con las siguientes instituciones y gremios empresariales: ProChile-Lima, Cámara Nacional de Comercio de Chile, Servicios y Turismo de Chile, Promperú, Aduanas Perú, Aduana Chile, SUNAT, Ministerio de Trabajo del Perú y Dirección General de Migraciones y Naturalización DIGEMIN, así como también bases de datos internas.

## Ferías

Durante el año 2012, se logró una participación importante de empresas peruanas en la feria Expomin 2012, incrementando el área de exhibición de 100 m<sup>2</sup> en la Expomin 2010 a 212 m<sup>2</sup> en la siguiente edición.

Durante la feria, un intenso programa de actividades reflejó las excelentes relaciones entre la Cámara, la Embajada de Perú en Chile, PromPerú y la Sociedad Nacional de Minería, Petróleo y Energía.

Las empresas que conformaron la delegación peruana fueron:

Castem E.I.R.L., Cidelco S.A.C., Comercial Industrial Delta S.A., Corporación Aceros Arequipa S.A., Cosapi S.A., EMSA S.A., Esmetal S.A.C., Explonor S.A., Fima S.A., Fundación Ferrosa S.R.Ltda., Graña y Montero S.A.A., Haug S.A., Heap Leaching Consulting S.A.C.



Industrias SG S.A.C., JJC Contratistas Generales S.A., Metal Mecanica Camacho S.A.C. Metalúrgica Peruana S.A., Mota Engil Perú S.A., Reymosa S.A., Suministros Fermar S.A.C. y Terraforte S.A.C.

El programa de acompañamiento incluyó la presentación de la Minería Peruana, sus desafíos y sus oportunidades, a cargo del presidente de la SNMPE, señor Pedro Martínez, el seminario: Desafíos de la Minería en el Perú: Responsabilidad Social, Ambiental y aspectos fiscales, un Cocktail en la residencia del Embajador del Perú en Chile, así como dos días de Cocktail “La Hora del Pisco” en el pabellón oficial peruano durante la feria.



Concluida esta actividad ferial, se iniciaron las coordinaciones para la visita a la feria Expominera del Pacífico, en agosto del 2012, a modo de prospección en la región de Iquique, así como la coordinación con Promperú para definir la delegación oficial peruana en la Exponor 2013, con el objetivo de reservar un espacio preferencial en esta interesante plataforma de la minería.

## Eventos

Durante el año, se realizaron eventos con el perfil de seminarios, conferencias y talleres con la participación de expertos en temas de importancia coyuntural, especialmente en el ámbito tributario y laboral.

En el mes de mayo se ofreció un Almuerzo Ejecutivo en honor al Ministro de Economía, Fomento y Turismo de Chile, señor Pablo Longueira, quien en una presentación dinámica e interesante compartió con los empresarios presentes políticas de fomento a la pequeña y mediana empresa en Chile, así como incentivos para la innovación empresarial.

En el mes de agosto, la Cámara fue anfitriona de la Cena de Bienvenida, ofrecida a los participantes de la reunión de trabajo organizada por el Foro Chile-Perú Pensando el Futuro. Dicho evento contó con la participación de altos representantes del ámbito político y empresarial de ambos países.



Durante el año, se realizaron los siguientes eventos:

21.02.2012	Seminario-Taller	“Retos y Oportunidades en la implementación de la Norma IFRS-NIIF
29.03.2012	Desayuno Ejecutivo	Competencia o complementariedad para el mercado asiático: La Uva Red Globe
14.05.2012	Almuerzo Ejecutivo	Año del Emprendimiento en Chile, invitado de Honor: Ministro Pablo Longueira
19.06.2012	Seminario Taller	EjeChile-Perú-Colombia-México: Beneficios de la integración económica
02.08.2012	Cena de Bienvenida	Foro Chile-Perú: Pensando el Futuro
03.09.2012	Seminario-Taller	Ley de Seguridad y Salud en el Trabajo y su reglamento: Alcances y aplicación
16.10.2012	Seminario-Taller	Ley de Seguridad y Salud en el Trabajo y su reglamento: Inspección y desarrollo de una cultura de la seguridad
28.11.2012	Cocktail de Fin de Año	Invitado de Honor: Ministro Alfredo Moreno

Como en años anteriores, se realizó el Campeonato de Fútbol “Copa Confraternidad”, que en esta ocasión contó con 16 empresas participantes. En tres fechas las empresas lucharon por quedarse con el trofeo de primer puesto. Se impusieron las empresas Banco Santander y Etiquetas Zalaquett S.A.C., en un partido intenso y divertido.



El evento deportivo contó con el auspicio de la marca PUMA y la empresa Algeciras.

Participaron en el año 2012 las empresas con sus respectivos equipos:

Algeciras S.A. , Automotores Gildemeister-Peru S.A. , Banco Santander Perú S.A. , Contacto Corredores de Seguros S.A. , Contempora Servicios Inmobiliarios S.A.C , Equipo PUMA



(ProChile-PromPerú) , Etiquetas Zalaquett del Perú S.A.C. , Graña y Asociados Corredores de Seguro S.A. , Hatch Asociados S.A. , Hortus S.A. , Informa del Perú, Información Económica S.A., Inmobiliaria Alquife S.A.C. - BSF Almacenes del Perú , Lima Gas S.A.C. Pizarro, Botto & Escobar Abogados SCRL., Renta Equipos Leasing Peru S.A., SSK Montajes e Instalaciones S.A.C.

Como evento de fin de año, la Cámara organizó, por tercer año consecutivo, un Cocktail de Cierre de Actividades, en la Residencia del Embajador de Chile en Perú. Este año se contó con la presencia del Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, señor Alfredo Moreno, quien se dirigió a los presentes para compartir el interés de seguir desarrollando relaciones proactivas entre ambos países y pasar con ellos un momento grato.

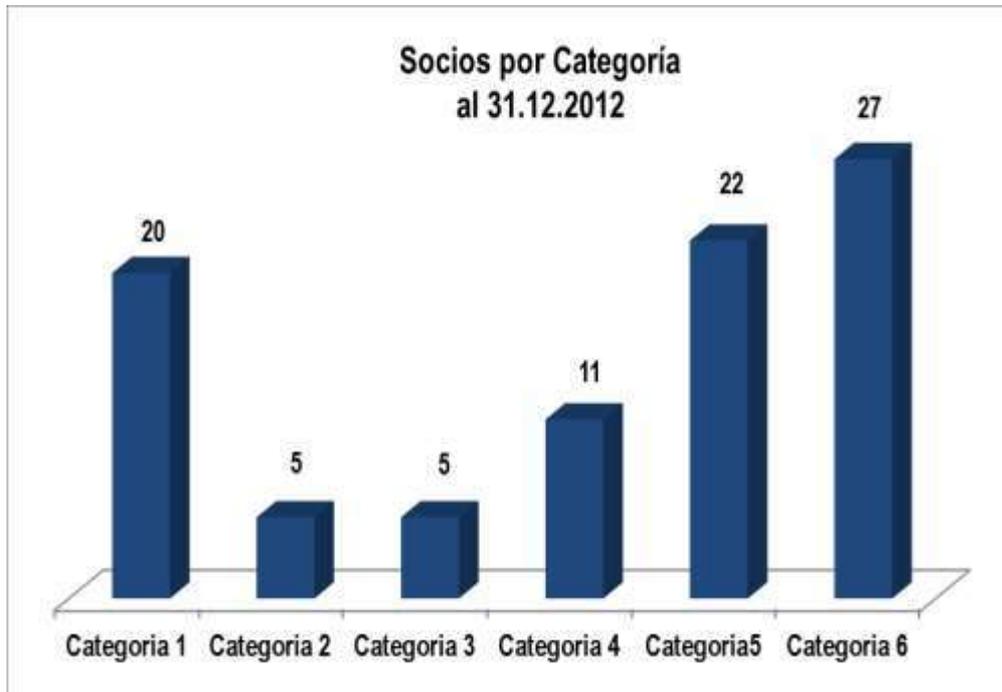
Se invitaron a los representantes de todas las empresas asociadas y amigos de la institución a pasar unos momentos agradables en un entorno relajado y distendido, facilitando un intercambio de ideas y expectativas para el año 2012.



## Socios

En el año 2012 se continuó con la captación de nuevos asociados para la institución, prestando especial atención a la pequeña y mediana empresa, por su creciente inherencia en las relaciones comerciales entre ambos países.

Al 31 de diciembre de 2012, la Cámara registró 90 socios hábiles, con el siguiente perfil de categorías.



Los nuevos asociados pertenecen, en gran medida, a los sectores construcción, minería y servicios. Entre los nuevos socios de capitales peruanos se identifica a un creciente número de empresas con el interés de ingresar a los mercados de la construcción y minero de Chile. Las empresas de capitales chilenos corresponden en su mayoría a los sectores Servicios y Construcción.

Durante el año, se confirmaron diferencias importantes entre las necesidades de información y atención de las empresas. Mientras que las grandes empresas buscan un socio estratégico con plataformas de integración, las empresas medianas y pequeñas buscan apoyo en su que hacer comercial, al afiliarse a la institución. Como se ha mencionado, se inició y avanzó durante el año 2010 con la creación de la estructura e instrumentos necesarios para atender estas expectativas.



**Notas a los Estados Financieros:**

**a) Antecedentes:**

La Cámara de Comercio Peruano-Chilena (en adelante la Cámara) es una institución sin fines de lucro, constituida el 4 de diciembre de 2002 bajo el nombre de “Consejo de Negocios Perú-Chile”. Su domicilio legal es Calle Monterrey 281, Of. 214, Chacarilla del Estanque, L-33 Surco.

**b) Bases de Presentación:**

Los Estados Financieros de la Cámara han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Perú. La preparación de los Estados Financieros de acuerdo con los principios de contabilidad requiere el uso de ciertos estimados contables críticos.

**c) Moneda funcional y transacciones en moneda extranjera:**

*Moneda funcional y moneda presentación:*

Las partidas incluidas en los Estados Financieros de la Cámara se expresan en la moneda del ambiente económico primario donde opera la entidad (moneda funcional). Los Estados Financieros se presentan en Nuevos Soles, que representa la moneda funcional y la moneda de presentación de la Cámara.

*Transacciones en moneda extranjera:*

Las transacciones en moneda extranjera se traducen a la moneda funcional usando los tipos de cambio vigentes a las fechas de la realización de las mismas.

Las ganancias y pérdidas por diferencias en cambio que resulten del cobro y/o pago de tales transacciones y de la traducción a los tipos de cambio al cierre del año de activos y pasivos monetarios denominados en moneda extranjera, se reconocen en el estado de ingresos y gastos.

CÁMARA DE COMERCIO  
PERUANO-CHILENA  
Calle Monterrey 281, Of. 214  
Urbanización Chacarilla del Estanque  
L-33 Santiago de Surco - Perú  
Teléfonos: (0051-1) 372-2553 / 372-1434  
administrativo@camaraperuchile.org  
www.camaraperuchile.org

**ESTADOS DE SITUACION FINANCIERA**  
**AL 30 DE DICIEMBRE DEL 2012**  
(Expresado en Nuevos Soles)

<b>ACTIVO CORRIENTE</b>		<b>PASIVO Y PATRIMONIO</b>	
Caja y Bancos	38,871		
Clientes	34,221	<b>PASIVO CORRIENTE</b>	
Cuentas por Cob. Accionistas y Personal	100	Sobregiros bancarios	-
Cuentas por Cob. Diversas	-	Tributos por Pagar	25,693
Gastos Pagados por Anticipado	3,259	Remuneraciones por Pagar	-
Prov. cobranza dudosa	-	Cuentas por Pagar Comerciales	49,008
Existencias	-	Cuentas por Pagar Diversas	
Suministros diversos	-		
Existencias por recibir	-	<b>TOTAL PASIVO CORRIENTE</b>	<u>74,701</u>
Provisión Fluctuación de Existencias	-	<b>PASIVO NO CORRIENTE</b>	
Impto. Pagado por Adelantado	7,878	Beneficios Sociales de los Trabajadores	479
		Provisiones Diversas	-
<b>TOTAL ACTIVO CORRIENTE</b>	<u>84,329</u>		
		<b>TOTAL PASIVO NO CORRIENTE</b>	<u>479</u>
<b>ACTIVO NO CORRIENTE</b>		<b>PATRIMONIO</b>	
Valores	-	Capital Social	33,321
Inmuebles, maquinarias y equipo	17,582	Capital adicional	-
Intangibles	3,718	Participación Patrimonial del Trabajo	-
Depreciación y amortización acumulada	-5,076	Reservas	-
<b>TOTAL ACTIVO NO CORRIENTE</b>	<u>16,225</u>	Resultados Acumulados	12,218
		Resultados del Ejercicio	4,269
		<b>TOTAL PATRIMONIO</b>	<u>25,373</u>
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<u>100,553</u>	<b>TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO</b>	<u>100,553</u>

-0

0

**ESTADO DE RESULTADO**  
**AL 30 DE DICIEMBRE DEL 2012**  
(Expresado en Nuevos Soles)

<b>INGRESOS</b>	
Cuotas Sociales	180,515
Eventos	49,165
Comercio Exterior	23,037
Ferias	221,846
Publicaciones	341
Suscrip. Habilitación pag. Web	-
Ingresos ejercicios anteriores	57,392
Otros Ingresos Operacionales	17,380
<b>UTILIDAD BRUTA</b>	<b>549,674</b>
Gastos de Ventas	-328,562
Gastos de Administración	-206,479
<b>RESULTADO DE OPERACION</b>	<b>14,633</b>
Ingresos Excepcionales	1
Cargas excepcionales	-
Ingresos Financieros	-
Gastos Financieros	-3,849
Diferencia en Cambio	-6,517
<b>UTILIDAD ANTES PARTICIP Y DEDUC IMP R</b>	<b>4,269</b>